MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tat-18 ta' Lulju, 2012

Citazzjoni Numru. 452/2012

Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera Hewlett-Packard Development Company, L.P., ta' 11445 Compaq Center Drive West, Houston, Texas 77070, Stati Uniti tal-Amerika

vs

Dr. Cedric Mifsud u P.L. Victor Bugeja gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lis-socjeta' Al Rowad Company, Misuratah, Libya b'digriet tal-24 ta' Mejju 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tat-8 ta' Mejju 2012 li jghid hekk:

1. Ili s-socjeta' rikorrenti Hewlett-Packard Development Company, L.P., ta' 11445 Compaq Center Drive West, Houston, Texas 77070, Stati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markji "HP", "HEWLETT-PACKARD", u "LASERJET" liema markji huma wzati fuq diversi prodotti bhal linka tal-printers, *printer toners*, *printer cartridges*, numru ta' accessorji elettronici, accessorji ohra komuni f'dan il-qasam, kif ukoll fuq l-ippakkettjar ta' dawn l-imsemmija prodotti, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument "A", id-Dokument "B", id-Dokument "C", id-Dokument "D", id-Dokument "E", u d-Dokument "F";

2. Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji "HP", "HEWLETT-PACKARD", u "LASERJET" skond il-provvedimenti tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta kif ukoll skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti irregistrat l-imsemmija markji "HP", u "HEWLETT-PACKARD" fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No*. 21690 (kif muri f'Dok. "A"), *Trademark No*. 21693 (kif muri f'Dok. "B"), liema markji inkluz ukoll il-markju "LASERJET" huma wkoll irregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000051128 (kif muri f'Dok. "C"), Numru 000052449 (kif muri f'Dok. "D"), taht Numru 000052647 (kif muri f'Dok. "E"), u taht Numru 002137545 (kif muri f'Dok. "F"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xogholijiet artistici "HP" u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u tal-artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003;

3. Illi jirrizulta illi fit-30 ta' Marzu 2012 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "NORTHERN PIONEER", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' *printer toner cartridges* li jgibu l-markji "HP", "HEWLETT-PACKARD" u "LASERJET" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti fi tlett elef mija u erbgha u tmenin (3,184) ta' *printer toner cartridges,* b'Container Numru PONU0797456, li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, u bi ksur tal-Provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)];

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru 863708926 jirrizulta li l-konsenjatarji tal-*printer toner cartridges* in kwistjoni huma ndikati bhala Al Rowad Company, Misuratah, Libja, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala Jaddah Import & Expot, Dubaj UAE;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta' intellettwali huwa projibit skond l-artikolu 16 tal-istess Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u skond l-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn il-*printer toner cartridges* in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Hewlett-Packard Nederland B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "G");

7. Illi din il-konsenja ta' *printer toner cartridges* bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta wara l-

applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-*Trademark* Komunitarja" jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-*printer toner cartridges* in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta'

printer toner cartridges li tikkonsisti tlett elef mija u erbgha u tmenin (3,184) ta’ *printer toner cartridges,* b’Container Numru PONU0797456, da parti tas-socjeta’ intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* irregistrati f’isem is-socjeta’ rikorrenti bin-Numri 21690 u 21693 fir-Registru tal-Markji ta’ Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta’ rikorrenti ghandha fuq ix-xogholijiet artistici taghha “HP”;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din l-msemmija konsenja ta’ *printer toner cartridges* da parti tas-socjeta’ intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 16 tal-istess Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003, u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000051128, Numru 000052449, Numru 000052647, u Numru 002137545, irregistrati f’isem is-socjeta’ rikorrenti [dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta’ Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja)], u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta’ rikorrenti ghandha fuq ix-xogholijiet artistici taghha “HP”;

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta’ rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu l-*printer toner cartridges*

in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u/jew skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-*printer toner cartridges* in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 u/jew skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokume
nti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. K;

Rat id-digriet tal-24 ta' Mejju 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita' intimata;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-13 ta' Gunju 2012 fejn ecceppew:

Illi l-kuraturi ghamlu bosta tentattivi sabiex jikkuntatjaw lis-socjetajiet intimati, pero sall-lum dawn it-tentattivi ghad ma kellhomx ezitu posittiv u ghalhekk m'humiex edotti ghal fatti tal-kaz;

Ghaldaqstant f'kaz li jirrnexielhom jaghmlu kuntatt jirriservaw li, bl-awtorizazzjoni ta' din l-Onorabbli Qorti, jipprezentaw eccezzjonijiet f'stadju ulterjuri;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-18 ta' Gunju 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Antoine Camilleri nomine li ddikjara li ma ghandhux provi aktar. Deher ukoll Dr. Cedric Mifsud bhala kuratur. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo ghat-18 ta' Lulju 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta' attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fosthom tal-markji "HP", "HEWLETT-PACKARD" u "LASERJET", liema markji huma wzati minn din is-socjeta' fuq diversi prodotti bhal linka tal-printers, printer toners, printer cartridges, u numru ta' accessorji elettronici, u accessorji ohra komuni f'dan il-qasam, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A sa F, liema markji huma registrati bhala Trademarks fir-Registru tal-Markji ta' Malta bin-numri 21690 (Dok. A), 21693 (Dok. B), u dawk komunitarji numru 000051128 kif muri f'Dok. C, numru 000052449 kif muri f'Dok. D, numru 000052647 kif muri f'Dok. E, u numru 002137545 kif muri f'Dok. F.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru PONU0797456 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur NORTHERN PIONEER li kien diehel Malta fit-30 ta' Marzu 2012 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' printer toner cartridges li jgibu l-markji distintivi tas-socjeta' rikorrenti liema konsenja tikkonsisti tlett elef mija u erbgha u tmenin (3,184) *printer toner cartridges,* li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artiklu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 27 ta' April 2012 (Dok. AC1 fol. 92) maghmul minn George Wiessing, HP Security Investigations Manager tas-socjeta' rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta' attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. K u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana (Dok. GA1 a fol. 91) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' George Wiessing li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit tal-Ufficjali tad-Dwana (Dok. GA1) tal-14 ta' Gunju 2012. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-konsenja ta' tlett elef mija u erbgha u tmenin (3,184) ta' *printer toner cartridges,* in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles tal-konsenja ta' tlett elef mija u erbgha u tmenin (3,184) ta' *printer toner cartridges,* b'Container Numru PONU0797456 da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar

Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks Komunitarji registrati f’isem is-socjeta attrici bin-numri 000051128, 000052449, 000052647 u 002137545 u dawk ta’ Malta bin-numri 21690 u 21693;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta’ disghin (90) gurnata mid-data ta’ din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta’intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta’ intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana kif elenkati kollha fl-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana Dok. GA1 datat 14 ta’ Gunju 2012;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba billi ma hemmx bzonnha;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta’/entita’ konvenuta b’dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------